

Mothers in the Bible

Preacher: Harold S

Date: May 05, 2026

Church: 16th Avenue Gospel Chapel

References: Exodus 2; Proverbs 31; Judges 5; John 2, Exodus 2:8; Proverbs 31:1-2; Judges 5:1; Judges 5:7; Colossians 3:16; John 2:5; Matthew 19:14

This particular chorus that we sing is almost our theme song. Beautiful words, simple presentation of the gospel; we love it too, that's why we keep singing it. Then all will be free, my heart will reach you and be waiting in the dark—your significance. The soul's freedom and equality, to pursue, to fight... my body is here, and here with the air around us.

这一首我们唱的特别的短歌，基本上是我们的主题歌。非常美的歌词，简单地介绍了福音，我们也爱这首歌，这就是我们经常要唱它的原因。那么一切都将自由，我的心会触及你，并在黑暗中等待你的意义。灵魂的自由与平等，去追求，去战斗……我的身体在这里，与我们周围的空气同在。

Very good, so many of you are aware that the end of this week—you know the beginning of next week—is going to be Mother's Day. So I thought today we would study a little bit about some mothers in the Bible.

非常好，你们大家都知道这周末——也就是下周开始——就是母亲节了。所以我想，今天我们要学习一点关于圣经里一些母亲的故事。

Actually, this is in the children's section of the hymnbook. And the story is that the mothers brought the infants to the Lord Jesus. You'll remember, and the disciples said, "No, no, no, He's too busy for children." But the Lord rebuked the disciples and said, "You let the children come to Me."

实际上，这首歌是在诗歌本的儿童部分。故事是说，那些母亲们把婴儿带到主耶稣那里。你们还记得，门徒们说：“不，不，不，祂太忙了，没时间顾及孩子。”但主责备了门徒说：“让小孩子到我这里来。”

[Matthew 19:14 NKJV]

But Jesus said, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of heaven."

That's what heaven is all about—the kingdom of heaven! It's just made up of people just like children. So we'll sing this and then we'll have a few mother's stories from the Bible.

这就是天国的真谛——天国就是由像小孩子这样的人组成的。所以我们唱这首歌，然后我们会分享圣经中几个关于母亲的故事。

"When mothers of Salem their children brought to Jesus, the sun is shining on the throne and back. They stay, then you can! But Jesus is not fairly clear and swiftly smiled and kindly said, 'Suffer your children to come home to Me. For I will receive them, fold them in My bosom; I'll be a savior to the sons of men and women. For if they in their hearts be now with Me in glory, suffer little children to come unto Me.' How kind was our Savior to build this children's world? But there are many thousands who have never heard His name."

“当撒冷的母亲们把孩子带到耶稣面前，阳光照耀在宝座上。她们留下，你也可以！但耶稣并不模糊，祂迅速地微笑并亲切地说：‘让你们的孩子回到我这里。因为我会接纳他们，把他们抱在怀里；我会成为世人的救主。因为如果他们在心里与我一同在荣耀里，就让小孩子到我这里来。’我们的救主是多么仁慈，建立了这个孩子的世界？但还有成千上万的人从未听过祂的名字。”

Amen, thank you. Well, that's a new piece to many. But that truth is good; it is the fact that the Lord loves little children. And the mothers have the **responsibility** of teaching little children.

阿门，谢谢大家。这首歌对许多人来说是新歌。但那个真理是美好的；事实就是主爱小孩子。而母亲们有教导小孩子的**责任**。

Jochebed: A Mother's Care

I tried to get a little instruction from the Bible as to what mothers did and what they should do. I'm not sure how much time we're going to have, but four or five stories probably—four or five mothers from the Bible and what they did as a responsibility for their children. So, Exodus chapter two and verse eight, we read of one mother. This was Moses' mother. Her name was Jochebed. And she—you remember—ended up being... let's read chapter two and verse eight.

我试图从圣经中得到一些关于母亲做了什么以及她们应该做什么的指示。我不确定我们有多少时间，但可能有四五个故事——圣经中的四五个母亲，以及她们为孩子所尽的责任。在出埃及记第二章第八节，我们读到了一位母亲。这是摩西的母亲，她的名字叫约基别。你们还记得，她最后——让我们来读第二章第八节。

[Exodus 2:8 NKJV]

And Pharaoh's daughter said to her, "Go." So the maiden went and called the child's mother.

Moses' sister brought the mother of Moses to Pharaoh's daughter, so that the mother of Moses could care for her son. What did Jochebed do? I try to make it really simple: she **cared** for her son in spite of the law. It doesn't matter what the law says, mothers, care for your children.

摩西的姐姐把摩西的母亲带到法老的女儿面前，这样摩西的母亲就可以照顾她自己的儿子。约基别做了什么？我试着把它说得非常简单：她不顾律法地**照顾**她的儿子。不管法律怎么说，母亲们，请照顾你们的孩子。

And we honor that woman. She saw the good hand of God upon her son in so many ways; she basically said, "He's a good boy. I am going to disobey. I'm going to make sure he lives. I'm not going to kill him."

我们尊重那个女人。她在很多方面看到了神在她儿子身上的美手；她基本上是说：“他是个好孩子。我要违背命令。我要确保他活下来。我不会杀了他。”

Bathsheba: A Mother's Instruction

Okay, we're moving really swiftly this morning, so to the book of Proverbs, chapter thirty-one. There was a man whose name was Solomon; he was also known as King Lemuel. And we read about him and his mother in chapter thirty-one of Proverbs, verses one and two.

好，我们今天早上进展得很快，现在翻到箴言第三十一章。有一个人名叫所罗门；他也叫利姆伊勒王。我们在箴言第三十一章第一和第二节读到他和他的母亲。

[Proverbs 31:1-2 NKJV]

¹ The words of King Lemuel, the utterance which his mother taught him: ² What, my son? And what, son of my womb? And what, son of my vows?

She taught her son. She taught him about women. He didn't listen; he married all kinds of women. He didn't listen to his mother, but his mother taught him the very thing that he turned from. And he, in later life, realized that it wasn't her fault. She taught him what he needed to know. He said "no," but she taught him what was right.

她教导她的儿子。她教导他关于妇女的事。他没有听；他娶了各种各样的女人。他没有听从他母亲的话，但他母亲恰恰教导了他后来背弃的那些事。他在晚年意识到，这不是他母亲的错。她教导了他需要知道的事。他说“不”，但她教导了他什么是正确的。

So what is the truth here? And that is: teach him what's right, even if he doesn't obey. My teaching was right.

这里的真理是什么呢？那就是：即使他不顺服，也要教导他什么是正确的。我的教导是正确的。

Deborah: A Mother in Israel

All right! We're going to move to Judges! The book of Judges, chapter five. We don't know this story quite as well. There was a woman in Israel in the days of the Judges by the name of Deborah. It's Judges chapter five, verse seven we're going to read.

好！我们要翻到士师记！士师记第五章。我们对这个故事可能不太熟悉。在士师时代，以色列有一个名叫底波拉的女人。我们要读的是士师记第五章第七节。

[Judges 5:7 NKJV]

Village life ceased, it ceased in Israel,
Until I, Deborah, arose,
Arose a mother in Israel.

This woman, Deborah, was a strong woman. And when there was a battle, Barak was called upon to lead the children of Israel, and he said, "I won't go unless Deborah goes with me. She'll help me." That's a wonderful role of women, isn't it? They're behind their husbands to help them, and they're behind a lot of their children to help them. Praise the Lord for that kind of a mother.

这个女人，底波拉，是一个坚强的女人。当有战事时，巴拉被召去带领以色列人，他说：“除非底波拉跟我一起去，否则我不去。她会帮助我。”这是女性的一个美好角色，不是吗？她们在丈夫身后支持他们，也在许多孩子身后帮助他们。为了这样的母亲赞美主。

Interestingly, verse one of chapter five says:

[Judges 5:1 NKJV]

Then Deborah and Barak the son of Abinoam sang on that day, saying:

So Deborah didn't just help the children of Israel fight the battle; she taught them to sing. We always sing in this meeting; we often sing in other meetings. Is it good for Christians to sing? And the answer is yes. Christians sing!

有趣的是，第五章第一节说，那日底波拉和亚比挪庵的儿子巴拉作歌。所以底波拉不仅帮助以色列人打仗，她还教导他们唱歌。我们在这个聚会中总是唱歌；我们在其他聚会中也经常唱歌。基督徒唱歌好吗？答案是肯定的。基督徒唱歌！

Why do they sing? Paul says it this way:

[Colossians 3:16 NKJV]

Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

Because they're happy! Why are they happy? Because God gave them a song. And wherever you go all around the world, you will find Christians will sing.

他们为什么要唱歌？保罗是这样说的：你们要用各样的智慧，把基督的道理丰丰富富地存在心里，用诗章、颂词、灵歌，彼此教导，互相劝戒，心被恩感，歌颂神。因为他们快乐！为什么快乐？因为神赐给他们一首歌。无论你走到世界哪里，你都会发现基督徒在唱歌。

So we had an aunt in our family, Norma and I. And she got to be old, and that was very disappointing for her, as I'm finding out for the rest of us. I used to take her to my house on Sunday afternoons. She was pretty old and feeble, and she really didn't know very much what to do. I usually had to do some Bible studies Sunday afternoon, so I would leave her in the rest of the house while I was in my study. And what do you think she did? She walked around the house and she sang.

诺玛和我，我们家里有个婶婶。她年纪大了，这对她来说是很令人沮丧的，正如我发现对我们其他人也是如此。过去我常在周日下午带她去我家。她年纪很大，身体虚弱，真的不知道该做些什么。周日下午我通常要进行查经，所以我会把她留在房间里，而我在书房。你认为她在做什么？她在房子里走来走去，大声唱歌。

And I was amazed; she didn't work, she didn't sit down and read, she just walked around. And what do you think she sang? She sang songs about Jesus. She had forebears who came from Scotland, and there were a lot of Scottish songs that she probably knew, but she never sang them. She sang the hymns about Jesus.

我感到很惊讶；她不干活，不坐下来看书，只是到处走。你觉得她唱什么？她唱关于耶稣的歌。她的祖先来自苏格兰，她可能知道很多苏格兰民歌，但她从来不唱。她唱的是关于耶稣的赞美诗。

And I used to listen, and I would say, "Lord, when I get to be an old man, would You let me just sing about Jesus?" What a wonderful thing. She could have gone around the house

complaining, but I don't remember hearing her complain; she just sang. Deborah, this fine woman that we read about in the book of Judges—Deborah taught the people of God to sing. Mothers, it's your job: teach your children to sing.

我常听着，然后说：“主啊，当我变老的时候，你能让我只歌唱耶稣吗？”多么奇妙的事情。她本可以在房子里到处抱怨，但我记得从未听到她抱怨过；她只是唱歌。底波拉，我们在士师记中读到的这位优秀女性——底波拉教导神的子民唱歌。母亲们，这是你们的工作：教导你们的孩子唱歌。

Our mother taught us to sing. Especially Norma. It beats our own Norma; she was more bold than I. And the story is told that they went downtown to the department store and they all got in the elevator. And Norma started to sing. Norma, do you remember how old you were at this point in this story? She was very young, probably two or three. All the people in the elevator, and Norma started to sing. You know what she sang? She sang, "Jesus loves me, this I know."

我们的母亲教导我们唱歌。尤其是诺玛。她比我们的诺玛更胜一筹；她比我更大胆。故事是这样说的，他们去市中心的百货商店，都进了电梯。诺玛开始唱歌。诺玛，你记得在那个故事里你多大吗？她非常小，可能只有两三岁。电梯里全是人，诺玛开始唱歌。你知道她唱了什么吗？她唱道：“主耶稣爱我，我知道。”

When do you start singing? When you're very, very young. When do you stop singing about Jesus? Never! Certainly not when you're very old; you just keep on singing about Jesus. Deborah was a great mother.

你什么时候开始唱歌？当你非常非常小的时候。你什么时候停止歌唱耶稣？永远不！当然不是在你变老的时候；你要一直歌唱耶稣。底波拉是一位伟大的母亲。

Mary: A Mother's Best Sermon

So what have we got? We've got Jochebed; she cared for and planned for her children. And then Bathsheba; she taught her children, even though they didn't always obey. And Deborah taught her children to sing. One more mother—who was that? That is Mary. Over to the book of John, chapter two.

那么我们学到了什么？我们学到了约基别；她照顾并为她的孩子们计划。然后是拔示巴；她教导她的孩子，即使他们并不总是顺服。底波拉教导她的孩子唱歌。还有一个母亲——那是谁？那是马利亚。翻到约翰福音第二章。

[John 2:5 NKJV]

His mother said to the servants, "Whatever He says to you, do it."

We know that women are not to be the preachers, but I want you to tell me if you can think of a better sermon than that one. Seven words: "Whatever He says to you, do it." That's the best short sermon you're ever going to hear. Now the consequence of that was that the people she was speaking to did it.

我们知道女性不应该成为讲道人，但我想请你告诉我，你是否能想到比这更好的讲章。七个字：“无论祂告诉你们什么，照着做。”这是你有史以来听到的最好的短讲。而结果是，她说话的对象真的照着做了。

He said, "Fill the water pots with water," and they poured it out and it became wine. That's what's been happening ever since, isn't it? Somebody came to you with the water of the word of God, and if you opened up your mouth and your throat and you had a really good drink, you said, "That's the best wine I've ever had."

主说：“把石缸倒满水”，他们倒出来，水就变成了酒。从那以后一直如此，不是吗？有人带着神话语的水来到你面前，如果你张开嘴，痛快地喝下去，你会说：“这是我喝过最好的酒。”

It's interesting that these were women. They had **profound impact** on their family, and through their family and others, they went to so many. Mothers often have profound impact. That was God's plan. Don't stop, mothers. Don't stop the **profound impact** on your families.

很有趣，这些都是女性。她们对家庭产生了**深远的影响**，并通过她们的家庭和他人，影响了许许多多的人。母亲通常具有深远的影响。那是神的计划。母亲们，不要停止。不要停止对你们家庭的**深远影响**。

I've told you before that towards the end of her life, within the last few weeks, our mother said, "I'm not ready to die." We said to her, "Mother, why aren't you ready to die?" She said, "Because my work's not done yet." Now, I didn't really think about it at the time, but now I realize what she was saying was, "Harold, you still need me."

我以前告诉过你们，在生命的最后几周，我们的母亲说：“我还没准备好要死。”我们对她说：“母亲，你为什么还没准备好？”她说：“因为我的工作还没做完。”当时我并没想太多，但现在我意识到，她当时的意思是：“哈罗德，你仍然需要我。”

"There are a lot of things that you need from me. I'd like to give them to you all now—I haven't given them yet—but I'm afraid if I go, nobody'll give them to you. Who's going to teach you then?" So, teach them. Take care of them. And be like Bathsheba, and teach them even if they don't listen, so that they'll remember when they realize things are going wrong. Be like Deborah, teach them to sing. And be like Mary, teach them to **do whatever Jesus tells them to do**.

“你还有很多东西需要从我这里得到。我想现在把它们都给你——我还没有完全交给你们——但我担心如果我走了，就没有人会给你们了。到时候谁来教导你们呢？”所以，去教导他们。照顾他们。要像拔示巴一样，

即使他们不听也要教导他们，这样当他们意识到事情出错时就会想起这些教导。要像底波拉一样，教导他们唱歌。要像马利亚一样，教导他们**无论耶稣告诉他们做什么，都要照着做**。

Let's pray. We want to thank You for mothers. We all had mothers and we are proud of them, and we thank You for them. Lord, we pray that all the women—and those of us who are men too—will continue to be like mothers and teach. Lord, we don't just want to teach; we pray for these children.

让我们祷告。我们要为母亲们感谢你。我们每个人都有母亲，我们为她们感到自豪，我们为此感谢你。主啊，我们祷告所有的妇女——以及我们这些男人——能继续像母亲一样去教导。主啊，我们不仅想要教导，我们也为这些孩子们祷告。

Would it please You, Lord, to take our children and make them mighty for God? Lord, You did that in Scripture. Lord, our world needs good children. Our world needs godly children. Our world needs children who will rise, as did Moses and others, to lead the people of God in the direction that they need to go. We thank You for these examples that we've looked at, and we pray that each of us will be like them and bring glory to God through our children. We give thanks in Jesus' name and praise. Amen.

主啊，求你悦纳我们的孩子，使他们成为为神大能的人。主啊，你在圣经中曾这样行。主啊，我们的世界需要好孩子。我们的世界需要敬虔的孩子。我们的世界需要像摩西和其他人一样兴起的孩子，带领神的子民走向他们该去的方向。我们为你让我们看到的这些榜样感谢你，我们祷告我们每一个人都能像他们一样，通过我们的孩子将荣耀归给神。我们奉主耶稣基督的名感谢和赞美。阿门。